

語言學·漢語類CSSCI來源集刊

四川大學漢語史研究所
四川大學中國俗文化研究所

漢語史
研究集刊

HAN YU SHI YAN JIU JI KAN

第十五輯

四川出版集團
巴蜀書社

四川大學漢語史研究所
四川大學中國俗文化研究所

漢語史研究集刊

第十五輯

四川出版集團·巴蜀書社
中國·成都

圖書在版編目 (CIP) 數據

漢語史研究集刊·第十五輯/四川大學漢語史研究所, 四川大學中國俗文化研究所編. —成都: 巴蜀書社, 2012. 12

ISBN 978-7-5531-0191-0

I. ①漢… II. ①四… ②四… III. ①漢語史—研究—叢刊 IV. ①H1-09

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2012)第 264115 號

策劃組稿: 楊宗義

責任編輯: 譚曉紅 楊宗義

封面設計: 楊 丁

漢語史研究集刊(第十五輯)

四川大學漢語史研究所編
四川大學中國俗文化研究所

四川出版集團·巴蜀書社出版發行

(成都市槐樹街 2 號 郵政編碼 610031)

總編室電話 (028) 86259397

發行科電話 (028) 86259422 86259423

網址 www.bsbook.com

成都蜀通印務有限責任公司印刷 (成都市二仙橋東三段 5 號)

成品尺寸 203mm×140mm

印張 14.125 字數 354 千

2012 年 12 月第 1 版

2012 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5531-0191-0

定價: 35.00 圓

本書如有印裝質量問題請與工廠調換

主 編 項 楚

副主編 俞理明 雷漢卿

學術委員會

丁邦新(香港科技大學)

高田時雄(日本京都大學)

何莫邪(Christoph Harbsmeier,
挪威奧斯陸大學)

江藍生(中國社會科學院)

蔣紹愚(北京大學)

柯蔚南(W. South Coblin, 美國
依荷華大學)

魯國堯(南京大學)

梅維恒(Victor H. Mair, 美國賓夕
法尼亞大學)

梅祖麟(美國康乃爾大學)

裘錫圭(復旦大學)

王邦維(北京大學)

王 寧(北京師範大學)

項 楚(四川大學)

向 熹(四川大學)

辛島靜志(日本創價大學)

徐文堪(漢語大詞典出版社)

薛鳳生(美國俄亥俄州立大學)

游汝杰(復旦大學)

張永言(四川大學)

趙振鐸(四川大學)

佐藤晴彦(日本神戶外國語大學)

編輯委員會

曹廣順(中國社會科學院)

董志翹(南京師範大學)

馮勝利(美國堪薩斯大學)

管錫華(四川師範大學)

何寶璋(美國哈佛大學)

洪 波(南開大學)

蔣冀騁(湖南師範大學)

蔣宗福(四川大學)

雷漢卿(四川大學)

李文澤(四川大學)

劉 利(北京師範大學)

譚 偉(四川大學)

汪維輝(浙江大學)

伍宗文(四川大學)

楊 琳(南開大學)

楊宗義(巴蜀書社)

俞理明(四川大學)

張顯成(西南大學)

張涌泉(浙江大學)

朱慶之(北京大學)

本期執行編委 蔣宗福 雷漢卿 李文澤 俞理明

本期編務主持 王彤偉

目 錄

《朱子語類》恐懼概念詞語類聚考探	徐時儀(1)
東漢佛道文獻詞彙新質的表義分析	俞理明 顧滿林(19)
中古道經中的口語成分及口語詞舉例	周作明(32)
名詞“嘴”用字的歷時考察	劉君敬(43)
量詞“口”的源流及演變	王彤偉(57)
祈請義動詞“屈”的歷時考察	常 輝(74)
中古漢語中的甚度副詞“薄”	李明龍(84)
“龍頭蛇尾”“虎頭蛇尾”源流考	胡紹文(92)
《朱子語類》“爛”類詞考釋	潘牧天(106)
《朱子語類》表昏闇義的用詞及其引申	沈葉露(124)
從藏緬語施助詞看古漢語“(N)所 V”句的性質	
——兼論古漢語“(N)所 V”句的來源	程亞恒(144)
東鄉語漢語借詞研究	敏春芳(157)
思界話與廈門話陰聲韻韻母的對應關係及音韻特徵	
.....	李 玉(174)
《真誥》中的韻文	夏先忠(186)
《資治通鑑釋文》所反映的宋代幾項局部音變	鄧 強(203)
沈兼士《廣韻聲系》諧聲系統分析	喬秋穎 史晶璐(214)
《世說新語》中人名用字“嶠”“混”的讀音	蔣 信(234)
“如即不如”考辨	姚 堯(241)
釋副詞“劣”	章紅梅(254)
“大鳥崖柴兩翅青”新解	魏啓君(258)

“搥”小考	黃錦君(265)
《乾隆朝內府抄本〈理藩院則例〉》點校注釋舉誤 ..	王寶紅(271)
人民文學版“二拍”注釋商榷	崔山佳(282)
論辭書編纂中採用偽典小說的問題	羅寧(305)
西漢語言學家“揚雄”本姓再考	鍾如雄 楊華東(331)
釋“七盤舞”	閻豔(346)
上古“亯”的渾沌性與分化性 ——渾沌語言學的一個古漢語例證	肖姪曼(355)
從《寶林傳》到《傳法正宗記》看禪宗語言的世俗化	譚偉(371)
俗字研究與民間文獻整理 ——以《吉昌契約文書彙編》為例	唐智燕(382)
論指事字的構形表意及“兼書說”	龔嘉鎮(400)
緬懷甄尚靈教授	
甄尚靈教授生平	(417)
甄尚靈教授語言學著述目錄	(419)
悼念甄尚靈先生	向熹(421)
懷念甄尚靈教授	趙振鐸(424)
嚴以治學,寬以待人 ——懷念敬愛的甄尚靈先生	張清源(428)
四川方言語音研究的里程碑 ——再讀《四川方言音系》有感	鄧英樹 張一舟(438)

《朱子語類》恐懼概念詞語類聚考探*

徐時儀

內容摘要：詞彙系統由一個個概念詞語類聚互相關聯構成，同一概念的词語類聚相當於一個詞彙場。恐懼是人類因為周圍有不可預料或不可確定的因素而導致的一種無所適從的心理狀態，也是一種力圖擺脫或逃避某種環境而又無能為力的情緒感受。《朱子語類》表達恐懼概念的詞中，“怕”是後起的常用詞，“懼”是發自內心的怯怕驚恐；“懾”側重於懼怕威勢而屈服；“憚”多為對外在事物的怯怕；“恐”多為外在的驚慌怯怕；“畏”可以是發自內心的怯怕或敬佩，也可以是對外在事物的怕；“怖”側重於驚恐的程度；“怯”側重於缺乏膽量和勇氣而害怕應付不了或不能勝任；“嚇”是對外在威脅的驚慌怯怕；“戰”、“慄”、“喘”和“惶”側重表示恐懼的狀態；“恐”、“嚇”用於使動有“使恐懼”義；“懼”、“恐”、“怕”和“恐怕”在詞義的發展演變過程中語義趨向虛化而有擔憂義。

關鍵詞：《朱子語類》 恐懼範疇 詞語類聚

0. 引言

朱熹集理學之大成，講學時談古論今，引經據典，釋疑答

* 本文為國家社會科學基金重大項目（10&ZD104）、國家社會科學基金項目（08BYY044）、上海市教委 085 工程項目“宋代文獻整理與研究”、上海師範大學重點學科建設項目。

問，廣徵博引。朱熹門人弟子從師受學多有記錄師說的筆記，先後編有蜀錄、池錄、饒錄、饒後錄、建別錄、婺錄和蜀類、徽類、徽續類等多種朱熹講學語錄，咸淳六年（1270）黎靖德綜合了九十八家朱熹弟子記錄的筆記^①，削其重複，總諸家刊本之大成，編為今傳通行本《朱子語類》一百四十卷，而日本九州大學所藏朝鮮古寫徽州本是成書更早的黃士毅所編蜀類的增補重刻本，臺北故宮博物院所藏宋刻《晦庵先生朱文公語錄》則是現存最早的《池錄》^②。

《朱子語類》疊置着歷史上各個時期傳承下來的不同歷史層次的詞語，新舊語言質素聚合在一個語義場內部，表達某一個具體的語義範疇。如表示探求語義範疇的詞有“尋求、尋索、尋究、尋討、究索、極索、窮索、玩索、推索、摸索、尋摸、探摸”等，表示研究語義範疇的詞語有“研磨、研摩、研窮、窮研、精研、研精、鑽研、研鑽、考究、推究、詳究、窮究、研究、體究”，表示體會語義範疇的詞語有“體當、體察、體會、體究、體看、體認、體貼、體驗”，表示勵志語義範疇的詞語有“硬著脊梁骨、硬著脊骨、硬著筋骨、樹起筋骨、磨礪精神、抖擻精神、提掇精神、提醒精神、整頓精神、打撲精神、著起精神、著精神、著精彩”等等。蔣紹愚《漢語詞義和詞彙系統的歷史演變初探》一文指出：“以概念場為背景，考察其中成員及其分佈在不同歷史時期的變化，是研究詞彙系統的歷史演變的一種切實可行的方法。”“處於同一個概念域中的成員是互相關聯的，概念域也是互相關聯的。不但處於上下位關係的概念域互相關聯，就是不屬於同一層級關係的概念域，有的也會互相關聯。”^③人類在認識事物的過程中把所感覺到的事物的共同點抽象出來，加以概括，就成了概念。同一概念的詞語類聚相當於一個詞彙場，每個詞語類聚中的成員來自不同的歷時層面，各成員又有各自的組合，在類聚中形成互補關係，詞彙系統則由一個個概念詞

語類聚互相關聯構成。下文在比勘今傳《朱子語類》各本基礎上，從概念場着眼，繫聯《朱子語類》中認知上屬於恐懼範疇的詞及其義位，對《朱子語類》詞義系統中表達這些概念的詞語類聚及其語義關係略作探討，既探究表達這一概念的詞語同概念場內其他成員在意義用法上相互聯繫、相互制約、相互區別的聚合關係，也探究這些詞語同本場成員（場內組合）以及其他概念場成員（場外組合）的組合關係。

恐懼是人類因為周圍有不可預料或不可確定的因素而導致的一種無所適從的心理狀態，也是一種力圖擺脫或逃避某種環境而又無能為力的情緒感受。《朱子語類》中表達恐懼概念的有“怵、惕、悚、怖、懼、怯、懾、恐、憚、怕、畏、惴、栗、惶、戰”等詞。從概念場詞義系統的角度來看，這些詞語在語義分佈上形成互補，即語義上“怵、惕、悚（聳）、怖、懼、怯、恐、憚、怕、畏”表達恐懼的動作；“栗、皇（惶）、戰”等着重恐懼時的狀態。

1. 怵

1. 1 “怵”的詞義

怵，本義為恐懼。《說文·心部》：“怵，恐也。”

1. 2 場內組合：怵惕。

蓋赤子入井出於倉猝，人都主張不得，見之者莫不有怵惕惻隱之心。（14、264）^①

曰：“哀懼是那個發？看來也祇是從惻隱發，蓋懼亦是怵惕之甚者。但七情不可分配四端，七情自於四端橫貫過了。”（87、2242）

1. 3 場外組合：怵然。

莊子庖丁解牛神妙，然每到族，心必怵然為之一動，然後解去。（34、875）

2. 惕

2. 1 “惕”的詞義

惕，本義為“恭敬”。《說文·心部》：“惕，敬也。”因“敬”而產生“恐懼、戒懼”義。《玉篇·心部》：“惕，懼也。”《朱子語類》中用例如：

偶錄云：“竊意因時而惕，雖聖人亦常有此心。”（68、1694）

中實為有孚，坎險為室，坎為加憂，為惕。（70、1749）

2. 2 場內組合：怵惕。

見上文“怵”。

2. 3 場外組合：惕然、惕息、兢惕。

又曰：“讀此一篇，使人心惕然而常存也！”（57、1349）

到九三，居下卦之上，位已高了，那時節無可做，祇得恐懼、進德、修業，乾乾、惕息、恐懼，此便是伊周地位。（69、1712）

以某觀之，無問聖人以至士庶，但當此時便當恁地兢惕。（68、1694）

3. 悚

3. 1 “悚”的詞義

悚，有“恐懼”義。《玉篇·心部》：“悚，懼也。”又記音作“聳”。《方言》卷十三：“聳，悚也。”郭璞注：“聳，謂警聳也。”《朱子語類》中用例如：

祇今天下無虞，邊境不聳，故無害。萬一略有警，便難承當。（107、2659）

3. 2 場內組合：聳畏。

為相正要進退人才為先，使四夷聞知，知所聳畏。（129、3088）

3. 3 場外組合：悚然、聳然。

某聞之悚然！（11、192）

戒慎恐懼是未發，然祇做未發也不得，便是所以養其未發。

祇是聳然提起在這裡，這個未發底便常在，何曾發？（62、1499）
例中“悚、聳”側重表示恐懼的狀態。

4. 怖

4. 1 “怖”的詞義

怖，本字為“怖”。《說文·心部》：“怖，惶也。怖，或從布聲。”

4. 2 場內組合有“恐怖”、“畏怖”等，《朱子語類》無用例。

4. 3 場外組合：震怖。

又如言不畏三軍者，出門聞金鼓之聲，乃震怖而死。（52、1267）

忽報兀朮大舉深入，朝廷震怖。（131、3144）

5. 懼

5. 1 “懼”的詞義

懼，本義為“恐懼”。《說文·心部》：“懼，恐也。”《朱子語類》中用例如：

問：“前輩說治懼，室中率置尖物。”曰：“那個本不能害人，心下要恁地懼，且習教不如此妄怕。”（96、2472）

5. 2 場內組合：恐懼、怯懼、畏懼、皇懼、戰懼。

聖人所以“一日二日萬幾”，常常戒謹恐懼。（13、233）

當時講和本意，上不為宗社，下不為生靈，中不為息兵待時，祇是怯懼，為苟歲月計！（127、3054）

今士大夫顧惜畏懼，何望其如此！（35、923）

吏初皇懼，某與之云：“有法，不妨祇如此去。”（106、2641）

曰：“人而懷戰懼之心，則必齋莊嚴肅，又烏可犯！”（16、321）

問：“瑟者，武毅之貌；恂栗，戰懼之貌。不知人當戰懼之

時，果有武毅之意否？”（16、321）

5. 3 場外組合

5. 3. 1 與表示“憂愁、憂慮、悲傷”的語素組合：憂懼、哀懼、危懼。

喜怒憂懼，都是人合有底。（16、347）

曰：“哀懼是那個發？”（82、2242）

“其辭危”，是有危懼之意，故危懼者能使之安平，慢易者能使之傾覆。（76、1958）

5. 3. 2 與表示“驚惶、震驚”的語素組合：震懼、驚懼。

震，未便說到誠敬處，祇是說臨大震懼而不失其常。（73、1850）

卻是後來因逆亮起，方少驚懼，用人才。（131、3163）

嘗記少年時在同安，夜聞鐘鼓聲，聽其一聲未絕，而此心已自走作，因此警懼，乃知為學須是專心致志。（104、2619）

5. 3. 3 與表示“戒備、謹慎”的語素組合：戒懼、謹懼、懲懼。

正心，如戒懼不睹不聞。（15、304）

若讀不好底詩，便悚然戒懼，知得此心本不欲如此者，是此心之失。（23、547）

今非法以求其生，則人無所懲懼，陷於法者愈眾。（78、2009）

5. 4 “懼”在《朱子語類》有虛化的傾向，表示“擔心”。

曾子懼門人不知夫子之道，故舉學者之事以明之，是即此之淺近，而明彼之高深也。（21、492）

鄭伯，男也，而使從公、侯之貢，懼弗給也，敢以為請。（25、614）

“懼”蘊含有“憂愁、震驚、戒備、謹慎”的語義。

6. 怯

6. 1 “怯”的詞義

怯，本義指“膽小、畏縮”。《玉篇·心部》：“怯，懼也。”《朱子語類》中用例如：

看來兵之勝負，全在勇怯。(132、3166)

6. 2 場內組合：懾怯、怯懾、畏怯、怯懼。

今有見得道理分曉而反懾怯者，氣不足也。(37、983)

若無氣魄，便做人衰颯懾怯，於世間禍福利害易得恐動。(52、1243)

曰：“公孫丑初問不動心，祇道加以卿相重任，怕孟子心下怯懾了，故有動心之問。”(52、1232)

若於氣上存養有所不足，遇事之際，便有十分道理，亦畏怯而不敢為。(52、1255)

遂據城與虜人戰，大敗虜人，兀朮由是畏怯。(131、3143)

當時講和本意，上不為宗社，下不為生靈，中不為息兵待時，祇是怯懼，為苟歲月計！(127、3054)

“怯懾、懾怯”為同素異序詞。

6. 3 場外組合：怯弱、衰怯、退怯、懶怯。

問：“人氣力怯弱，於學有妨否？”(8、134)

曰：“祇是這個氣。若不曾養得，剛底便粗暴，弱底便衰怯。”(52、1243)

樞府一面令退軍，而宣府令進軍淮上，然終退怯。(131、3148)

今人都是未到那做不得處，便先自懶怯了。(120、2890)

7. 懾

7. 1 “懾”的詞義

懾，本義為“膽怯害怕”。《說文·心部》：“懾，失氣也。”

7. 2 場內組合：懾怯、怯懾。

見上文“怯”。

7. 3 場外組合：屈懾。

為學自是要勇，方行得徹，不屈懾。（64、1561）

8. 恐

8. 1 “恐”的詞義

恐，本義為“畏懼、害怕。”《說文·心部》：“恐，懼也。”《朱子語類》中用例如：

徽宗大恐，遂招引到張穀來，不奈何，斬其首與虜人。（127、3049—3050）

氣祇是充乎體之氣，元與天地相流通。祇是仰不愧，俯不忤，自然無恐無懼，塞乎天地。（52、1261）

8. 2 場內組合：皇恐、恐懼、恐嚇。

某所以發此者，正欲才卿深思而得，反之於身，如針之割身，皇恐發憤，無地自存！（114、2755）

又曰：“某嘗作郡來。每見有賊發，則惕然皇恐！便思自家是長民之官，所以致此是何由？遂百種為收捉。捉得，便自歡喜；不捉得，則終夜皇恐！”（106、2642）

湯武豈不能出師以恐嚇紂，且使其悔悟修省。（71、1805）

例中“恐嚇”有“以要脅的話或手段威脅人”義。此詞隋唐已見。如隋闍那崛多譯《大威德陀羅尼經》卷四：“若汝示我大熱鐵鑊，如是恐怖以恐嚇我。”《玄應音義》卷一釋《大威德陀羅尼經》此詞云：“亦言恐赫，或言恐喝，皆一義也。”又卷十一釋《正法念經》第二卷恐嚇：“呼嫁反。相恐也。……《方言》作恐閼。郭璞音呼隔反。亦作恐赫，亦言恐獨，皆一義也。”又如《敦煌變文集·捉季布傳文》：“院長不須相恐嚇。”

8. 2 場外組合，與表示“驚動”的語素組合：震恐、驚恐、恐動。

先生云：“當時趙公且要持重，魏公卻要大舉。有劉麟者，舉兵掠邊。朝廷不探虛實，以為虜復大人，趙公震恐。”（131、

3146)

卜者告之曰：“必夜有驚恐，後有兵權。”未幾果夜遇寇，旋得洪帥。(72、1836)

某謂“益之，用凶事”者，言人臣之益君，是責難於君之時，必以危言鯁論恐動其君而益之，雖以中而行，然必用圭以通其信。(37、984)

《朱子語類》中“恐”已經有虛化的傾向，大多表示“擔心，恐怕”義。

祇是更就上面省察，如用兵禦寇，寇雖已盡翦除了，猶恐林穀草莽間有小小隱伏者，或能間出為害，更當搜過始得。(16、332)

前輩解說，恐後學難曉，故《集注》盡撮其要，已說盡了，不須更去注腳外又添一段說話。(19、438)

表示擔心的“恐、怕”組合成複合副詞“恐怕”表示估計、擔心或疑慮。《朱子語類》中有5例。如：

但“據於德”，固是有得於心，是甚次第，然亦恐怕有走作時節。(34、869)

若以正勝邪，則須是做得十分工夫，方勝得他，然猶自恐怕勝他未盡在。(59、1418)

9. 憚

9. 1 “憚”的詞義

憚，有“顧忌而害怕”義。《說文·心部》：“憚，忌難也。”段玉裁注：“凡畏難曰憚，以難相恐嚇亦曰憚。”《朱子語類》中用例如：

今人祇是憚難，過了日子。(21、506)

9. 2 場內組合：畏憚。

曰：“聖人極其高大，人自難企及，若更不俯就，則人愈畏憚而不敢進。”(36、960)

9. 3 場外組合：忌憚、敬憚、疑憚。

范一到，便為驚世駭俗之論，取他人之不敢言者，無所忌憚而言之。(130、3129)

如漢武帝見汲黯之直，深所敬憚，至帳中可其奏，可謂從矣。(37、981)

初問其氣由集義而生，後來道義卻須那氣相助，是以無所疑憚。(52、1258)

10. 怕

“怕”的詞義

怕，本有“恬靜、淡泊”義，後用以記“怖”、“怖”的俗音而有“畏懼、害怕”義^⑤，隋唐漸成為常用詞，沿用到現代漢語中。

《朱子語類》中“怕”有 257 例，其中表示“害怕”義有 17 例。如：

如今說不怕鬼，本有懼心，強云不懼。(52、1267)

諸生入問候，先生曰：“寒後卻割地氣痞。西川人怕寒。嘗有人入裏面作守，召客後，令人打扇。坐客皆起白云，若使人打扇，少間有某疾。生冷果子亦不可吃，才吃便有某疾，便是西川之人大故怕寒。”(138、3282)

“怕”作為後起新興白話詞，在語言交際中自由運用，宋代尚無場內和場外組合。

《朱子語類》中“怕”與“恐”相似，有 240 例中“怕”已虛化為表示“擔心”或對未然情況的估計和揣測義，詞性也由動詞虛化為副詞，還可與“恐”、“慊”、“生”連用組成複合詞，表示估計和揣測。如：

不如且就知得處逐旋做去，知得一件做一件，知得兩件做兩件，貪多不濟事。如此用工夫，恐怕輕費了時月。(95、2424)

今人說《易》，所以不將卜筮為主者，祇是慊怕小卻這道理，

故憑虛失實，茫昧臆度而已。(75、1924)

如日間所行之事，想見祇是不得已去做；才做，便要忘了，生怕有意見。(124、2972—2973)

現代漢語中“怕”一方面已成為表達恐懼概念場的典型成員，也可作為語素和場內成員組成複合詞“懼怕、害怕”等表示“恐懼，害怕”義；另一方面語義虛化，可表“擔心”義，又由“擔心”義虛化有“恐怕”義，表示對未然情況的估計和揣測，

11. 畏

11. 1 “畏”的詞義

“畏”在甲骨文中已出現，李孝定《甲骨文字集釋》按：“契文象鬼執仗之行，可畏之象也。”《說文·由部》：“畏，惡也。”引申有“害怕、恐懼”義。《朱子語類》中用例如：

龜山說話，常有些畏罪禍底意思在。(22、510)

曰：“此聖人所以言其愚也。若夫子畏於匡，微服過宋，料須不如此。”(39、1017)

11. 2 場內組合：畏憚、聳畏、畏怯、畏懼。

見上文“憚”、“悚”、“怯”、“懼”。

11. 3 場外組合

11. 3. 1 與表示“敬畏”的語素組合：敬畏、畏敬、祇畏、寅畏。

仍是朋友才不如我時，便無敬畏之意，而生狎侮之心。(21、505)

或問：“畏敬如何？”曰：“如家人有嚴君焉，吾之所當畏敬者也。”(16、350)

受命帝庭而敷佑四方，定爾子孫而使民祇畏，是則武王之所能。(118、2863)

又曰：“凡事，須是小心寅畏，若恁地粗心駕去，不得。”(106、2642)